

玉造教会ニュース 7月号

# シャローム

2023年7月2日 480号

発行：玉造教会 評議会

編集：玉造教会 広報委員会

〒540-0004

大阪市中央区玉造2-24-22

TEL 06-6941-2332

FAX 06-6941-2605

## 「靴を脱いで」アジアにおけるシノドスの旅

ポルメント、セサル神父CM

2023年6月13日から14日に大阪大司教区梅田サクラファミリア教会「シノダリティーから大聖年、そして大阪万博へ向かう大阪教区」をテーマにワークショップを行いました。共有されたのは、アジア、特に大阪大司教区における教会の現状と現在の懸念についてでした。シノダリティーに関するアジア大陸会議の最終文章から引用された比喩を共有したいと思います。

アジアの人々の中では、家や寺に入るときに靴を脱ぐのが一般的な習慣です。それは、他者の生活に立ち入ることを意識した、敬意を表す美しいしるしです。さらにまた、それは聖性に対する深い意識の表現でもあります。

それは、神がモーセに言われたことを思い起こさせます(出エジプト3.5)。「足から履物を脱ぎなさい。あなたの立っている場所は聖なる土地だから」。より重要なことは、「靴を脱ぐ」ことによって、わたしたち全員が守り、ケアするよう求められている地球を意識することです。

「靴を脱ぐ」ことは、アジアの教会としてのわたしたちのシノドスの歩みの美しいしるしでもあります。それは文化と宗教の多様性に特徴づけられ、わたしたちが耳を傾け、対話し、識別し、決定する際に、すべての人を尊重することを思い起こさせます。それはまた、真に耳を傾けることを意味しており、偏見やバイアスを捨て、相手を受け入れるのです。

靴は地位の象徴でもありえ、それを脱ぐことで、わたしたちは人間として等しいものであることを認識します。裸足になることで、わたしたちの中でもっとも貧しい人たちを意識し、自分を彼らと同一視するようになります。

「靴を脱ぐ」ことは、わたしたちが踏んでいる土壌、地面をも強く意識させます。アジアの社会 政治的な状況は非常に困難であり、この状況の中で教会がどのように活動するかは、人類とともに旅 する上で最高位に重要なことです。それによって、アジアの人々の基本的な現実をより身近に感じる ことができるのです。

シノドスの教会像として、「靴を脱ぐ」ことは、謙と希望のうちにもともに旅するわたしたち教会の経験を、関係性のうちにある、文脈にかかわる、 宜的なものとして、明確に示しています。

## "TAKING OFF OUR SHOES": THE ASIAN SYNODAL JOURNEY

Fr. Cesar Pormento, CM

Last June 13 to 14, 2023 the Archdiocese of Osaka conducted a workshop on Synodality with a theme: (Thinking about Synodality in the Archdiocese of Osaka towards Jubilee Year) at Sacra Familia Parish in Umeda. The sharing was about the current status of Church in Asia, particularly in the Archdiocese of Osaka and its present concern. I would like to share this metaphor lifted from the final document of the Asian Continental Assembly on Synodality.

It is a common practice among Asians to take off our shoes when we enter houses or temples. It is a beautiful sign of respect; of how we are conscious of the others whose lives we are entering into. Moreover, it is also an expression of our deep awareness of the holy.

It reminds us of what God told Moses (Exodus 3:5) "Remove the sandals from your feet, for the place

where you stand is holy ground". More importantly, 'taking off our shoes makes us aware of the earth we are all called to protect and care for.

'Taking off our shoes' is also a beautiful symbol of our synodal journey as the Church in Asia. Characterized by diversity in cultures and religions, it reminds us to respect all as we listen and converse, discern and decide. It also means in authentic listening; we leave behind our prejudices and biases to welcome the other.

Shoes could be a symbol of status and by taking them off, we recognize that we are equal as human beings. Barefoot, we become aware and also identify ourselves with the poorest among us.

"Taking off our shoes' makes us also very conscious of the soil, the ground we are stepping on. The socio-political context of Asia is very challenging and how the Church moves in this context is of paramount importance in journeying with humanity. It makes us feel closer to the ground realities of the people of Asia.

'Taking off our shoes' as a synodal ecclesial image articulates our experience of the Church as relational, contextual and missional, journeying together in humility and hope.